Zublin

M. Züblin AG
Neue Winterthurerstrasse 30
CH-8304 Wallisellen
www.zublin.ch

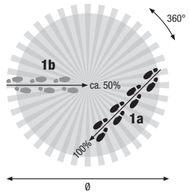
Züblin Elektro GmbH
Marie-Curie-Strasse 2
DE-79618 Rheinfelden-Herten
www.zublin.de

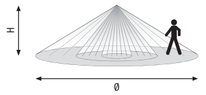
Swiss Garde 360 Premium AP

Edition 11-2016
Art.-Nr. 25050

EN Motion detector 30 m, 360°
DE Bewegungsmelder 30 m, 360°
FR Détecteur de mouvement 30 m, 360°
IT Rilevatore di movimento 30 m, 360°
NL Bewegingsmelder 30 m, 360°
ES Detector de movimiento 30 m, 360°
PL Czujnik ruchu 30 m, 360°
CZ Hlásič pohybu 30 m, 360°
SK Hlásič pohybu 30 m, 360°
SLO Javljalnik gibanja 30 m, 360°

1



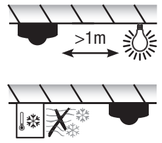


1c

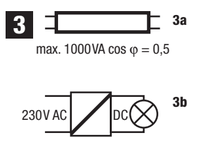
H	max. Ø 30 m
2 m	20 m
3 m	26 m
4 m	28 m
5 m	30 m
6 m	30 m
7 m	30 m
8 m	30 m

1d

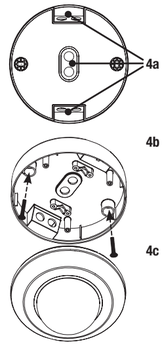
2



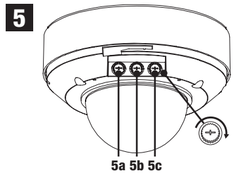
3



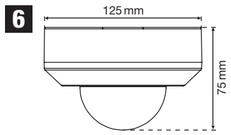
4



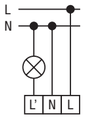
5



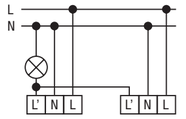
6



7



7a



7b

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Product description
The device detects the movements using a passive infrared sensor (PIR).
It reacts most sensitively to movements which are tangential to the monitored area **(1a).**
Movements directly towards the detector have a reduced sensitivity of approx. -50% **(1b).**
The detector does not switch until the brightness drops below the set value (twilight threshold).
The switching duration is extended as long as movements are detected **(1d).**
Products which are indicated as accessories are not included in the scope of delivery.

2. Application
The detector is suitable for indoor or protected outdoor use to control lamps.
Adhere to the following during installation:
– Install only on stable ceilings.
– Mask moving objects in the monitored area by covering up the lens.
– Do not place any lamps underneath or next to the detector at a distance of less than 1 m away **(2a).**
– Do not install in direct cold **(2b)** or hot air flows **(2c).**

3. Safety notes
Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.
Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation (4)
The detector is intended for ceiling installation at a height of 2 to 8 m.
The diameter Ø of the monitored area depends on the installation height **(1c).**
Install the detector as follows:
– Remove the front cover by turning counter-clockwise **(4c).**
– Mark and drill holes at the desired mounting site.
– Pull the cable through the grommet **(4a).**
– Attach the detector with the screw / dowel set **(4b).**
– Wire the detector according to item 5.

5. Wiring (7)
The electrical circuit must be protected with a circuit breaker.

Current conduction line	L
Neutral conductor	N
Switching output relay	L'

6. Connection of loads
High inrush currents shorten the service life of the relay which is integrated in the detector. Adhere to the technical specifications provided by the manufacturer of the lamps and lighting equipment to avoid overloading the relay **(3a–b).** To keep the circuit well-arranged, we recommend switching no more than 3–4 detectors in parallel. If there is an above-average number of switching cycles or in case of increased loads, we recommend switching the load via an external contactor.

7. Configuration
The detector is ready for operation about 1 min after mains connection. Parameter changes must be made during operation eighter by adjusting the device's potentiometers or using the remote control (accessory).
Time: TIME determines the delay after the last movement **(5b).** If the relay output is wired to an automatic staircase switch, set TIME to pulse mode (⎍⎍).
Twilight threshold: LUX gradually sets the trigger threshold of the twilight sensor between ✹ day mode and ☽ night mode **(5a).**
Range: SENS sets the detection range of the PIR sensor **(5c).**

Note: The values can be increased by turning the knob clockwise.

8. Display
The following statuses are indicated by the LED. Parameter changes can be made at the detector's potentiometers or by using the remote control (accessory). When a parameter change is confirmed, the detector briefly switches off the relay output.

Status	LED indication	Duration
Start-up	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	approx. 1 min, short flashes
Parameter change	▮▮▮	3x short flashes
Movement detection	▮	1x long flash

9. Troubleshooting
The switching output does not switch:
– Twilight threshold too high
– Check the lamp / fuse protection

The switching output switches too frequently:
– Reduce the range
– Cover the lens
– Twilight threshold too low

10. Technical data

Supply voltage	230 V ~ 50 Hz
Switching power	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1.0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0.5) LED 350 W
Detection area	360°
Detection range	max. 26 m at 3 m height
Installation height	2–8 m
Lux level control	5–2000 lx
Timer control	Pulse, 10 s to 20 min
Protection class	II
Protection type	IP55
Temperature range	-20 to +55 °C
Dimensions (L x W x H)	Ø 125x75 mm
Connection terminal	Ø 1.5 mm

The crossed-out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Use an official collecting point or contact your retailer where the product was purchased.

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Produktbeschreibung
Der Melder erkennt Personenbewegungen mittels Passiv-Infrarot Sensor (PIR).
Er reagiert am empfindlichsten bei Bewegungen, die tangential zum überwachten Bereich verlaufen **(1a).**
Bewegungen, welche direkt auf den Melder zu erfolgen, haben eine reduzierte Empfindlichkeit von ca. -50% **(1b).**
Der Melder schaltet erst, wenn der eingestellte Helligkeitswert (Dämmerungsschwelle) unterschritten ist.
Die Schaltdauer wird verlängert, solange Personenbewegungen detektiert werden **(1d).**
Produkte, welche als Zubehör erwähnt werden, sind nicht im Lieferumfang enthalten.

2. Anwendung
Der Melder ist für den Innenbereich und den geschützen Aussenbereich zur Steuerung von Leuchten geeignet.
Bei der Installation beachten:
– Nur an stabilen Decken montieren.
– Bewegliche Gegenstände im überwachten Bereich durch Abkleben der Linse ausblenden.
– Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren **(2a).**
– Nicht in direkten Kälte- **(2b)** oder Wärmeluftstrom **(2c)** montieren.

3. Sicherheitshinweise
Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind.
Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

4. Montage (4)
Der Melder ist für eine Deckenmontage von 2 bis 8 m Höhe vorgesehen.
Der Durchmesser Ø des überwachten Bereichs ist abhängig von der Montagehöhe **(1c).**
Zur Montage:
– Frontabdeckung mittels Drehung im Gegenuhrzeigersinn entfernen **(4c).**
– Bohrlöcher am gewünschten Montageort anzeichnen und bohren.
– Leitung durch Kabeldurchführungen ziehen **(4a).**
– Melder mit Schrauben / Dübel Set befestigen **(4b).**
– Melder gemäss Punkt 5 verdrahten.

5. Verdrahtung (7)
Der Stromkreis muss mit einem Leistungsschutzschalter abgesichert sein.

Stromführender Leiter	L
Neutralleiter	N
Schaltausgang Relais	L'

6. Anschluss von Verbrauchern
Hohe Einschaltströme verkürzen die Lebendsauer des im Melder integrierten Relais. Beachten Sie die technischen Angaben des Leuchten- bzw. Leuchtmittelherstellers, damit das Relais nicht überbelastet wird **(3a–b).** Um den Schaltkreis übersichtlich zu halten, empfehlen wir maximal 3–4 Melder parallel zu schalten. Bei überdurchschnittlich häufigen Schaltzyklen oder bei erhöhten Lasten, empfehlen wir die Last über ein externes Relais / einen externen Lastschutzschalter zu schalten.

7. Konfiguration
Der Melder ist ca. 1 Minute nach dem Anschluss ans Stromnetz betriebsbereit. Parameteränderungen müssen im Betrieb erfolgen: Die Parameter werden direkt an den Reglern am Melder oder über die Fernbedienung (Zubehör) eingestellt.
Zeit: Mit TIME wird die Nachlaufzeit nach der letzten Bewegung bestimmt **(5b).** Ist der Relaisausgang auf einen Lichtautomaten verdrahtet, muss der TIME Regler auf Impuls (⎍⎍) gesetzt werden.
Dämmerungsschwelle: Mit LUX wird die Ansprechschwelle des Dämmerungssensors stufenlos zwischen ✹ Tagbetrieb und ☽ Nachtbetrieb eingestellt **(5a).**
Reichweite: Mit SENS wird die Reichweite des PIR-Sensors eingestellt **(5c).**

Hinweis: Die Werte werden durch drehen der Regler im Uhrzeigersinn erhöht.

8. Anzeige
Die folgenden Zustände werden mittels LED angezeigt. Parameteränderungen können an den Drehschaltern oder über die Fernbedienung (Zubehör) erfolgen. Bei der Übernahme einer Parameteränderung schaltet der Melder den Relaisausgang kurzzeitig aus.

Zustand	Anzeige LED	Dauer
Aufstarten	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ca. 1 min, kurz blinken
Parameter Änderung	▮▮▮	3x kurz blinken
Bewegungsdetektion	▮	1x lang blinken

9. Störungsbeseitigung
Schaltausgang schaltet nicht:
– Dämmerungsschwelle zu hoch
– Leuchte / Sicherung prüfen

Schaltausgang schaltet zu häufig:
– Reichweite reduzieren
– Linse abkleben
– Dämmerungsschwelle zu niedrig

10. Technische Daten

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Schaltleistung Relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	max. 26 m bei 3 m Höhe
Montagehöhe	2–8 m
Dämmerungsregler	5–2000 lx
Zeitregler	Impuls, 10 s bis 20 min
Schutzklasse	II
Schutzart	IP55
Temperaturbereich	-20 bis +55 °C
Masse (L x B x H)	Ø 125x75 mm
Anschlussklemme	Ø 1,5 mm

Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Benutzen Sie eine offizielle Sammelstelle, oder geben Sie das Gerät dem Händler zurück, bei welchem das Produkt gekauft wurde.

FR NOTICE D'INSTALLATION

1. Description du produit
Le détecteur détecte les mouvements par un capteur infrarouge passif (PIR).
Il réagit le plus sensiblement aux mouvements tangentiels par rapport à la zone surveillée **(1a).**
Les mouvements qui sont directement sur le détecteur ont une sensibilité réduite d'env. -50% **(1b).**
Le détecteur s'allume lorsque la valeur de luminosité réglée (seuil crépusculaire) n'est pas atteinte.
La durée d'allumage est prolongée tant que des mouvements de personne sont détectées **(1d).**
Les accessoires mentionnés ne font pas partie de la livraison.

2. Utilisation
Le détecteur est adapté pour utilisation intérieure ou espaces extérieurs protégés pour commander des lampes.
Tenir compte des points suivants lors de l'installation :
– Ne monter que sur des plafonds stables.
– Masquer les objets qui bougent dans la zone surveillée en collant du ruban adhésif sur la lentille.
– Ne pas mettre d'appareils d'éclairage sous le détecteur ou à moins d'un mètre à côté du détecteur **(2a).**
– Ne pas monter directement dans les courants d'air froids **(2b)** ni chauds **(2c).**

3. Consignes de sécurité
Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles.
L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

4. Montage (4)
Le détecteur est prévu pour un montage au plafond entre 2 et 8 m de hauteur.
Le diamètre Ø de la zone surveillée dépend de la hauteur de montage **(1c).**
Pour le montage :
– Retirer le cache avant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(4c).**
– Tracer et percer les trous à l'endroit du montage souhaité.
– Tirer le câble à travers les passages prévu **(4a).**
– Fixer le détecteur avec le jeu de vis / chevilles **(4b).**
– Câbler le détecteur conformément au point 5.

5. Câblage (7)
Le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur de puissance.

Conducteur porteur de courant	L
Conducteur neutre	N
Sortie de commutation du relais	L'

6. Raccordement de consommateurs
Des courants d'enclenchement élevés réduisent la durée de vie du relais intégré dans le détecteur. Tenir compte des indications techniques du fabricant d'appareils d'éclairage et d'ampoules, pour que le relais ne soit pas soumis à une surcharge **(3a–b).** Pour que le circuit soit configuré d'une manière adaptée, nous recommandons de monter en parallèle au maximum 3 à 4 détecteurs. En cas de cycles de commutation particulièrement fréquents ou en cas de charges élevées, nous recommandons de commuter la charge par un relais externe / un disjoncteur de charge externe.

7. Configuration
Le détecteur est fonctionnel env. 1 minute après le raccordement au secteur. Les modifications des paramètres doivent se faire en service : Les paramètres sont réglés directement sur les régulateurs du détecteur ou par la télécommande (accessoires).
Temps : TIME détermine le temps de poursuite après le dernier mouvement **(5b).** Si la sortie du relais est câblée sur une minuterie, il faut régler le régulateur TIME sur impulsion (⎍⎍).
Seuil crépusculaire : LUX permet de régler progressivement le seuil de réponse du capteur crépusculaire entre ✹ le fonctionnement la journée et ☽ le fonctionnement la nuit **(5a).**
Portée : SENS permet de régler la porté du capteur PIR **(5c).**

Remarque: Les valeurs peuvent être augmentées en tournant les regulateurs dans le sens horaire.

8. Affichage
Les états suivants sont indiqués par la LED. Les paramètres peuvent être modifiés avec les commutateurs rotatifs ou par la télécommande (accessoire). Lorsqu'une modification de paramètre est enregistrée, le détecteur désactive brièvement la sortie du relais.

Etat	Affichage LED	Durée
Démarrage	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	Env. 1 min, clignotement bref
Modification des paramètres	▮▮▮	3x clignotement bref
Détection de mouvements	▮	1x clignotement long

9. Dépannage
La sortie de commutation ne commute pas :
– Seuil crépusculaire trop élevé
– Contrôler l'appareil d'éclairage / le fusible

La sortie de commutation commute trop souvent :
– Réduire la portée
– Coller du ruban adhésif sur la lentille
– Seuil crépusculaire trop bas

10. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance de commutation relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Angle de détection	360°
Portée	max. 26 m pour 3 m de hauteur
Hauteur de montage	2–8 m
Réglage crépusculaire	5–2000 lx
Temporisation	Impulsion, 10 s à 20 min
Classe de protection	II
Type de protection	IP55
Température d'utilisation	-20 à +55 °C
Dimensions (L x l x H)	Ø 125x75 mm
Borne de raccordement	Ø 1,5 mm

La poubelle barrée d'une croix indique que le produit doit être traité séparément des déchets ménagères. Utilisez un point officiel du recyclage, ou retournez l'appareil a votre revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Descrizione del prodotto
Il rilevatore riconosce movimenti mediante sensore a infrarossi passivo (PIR).
La maggiore sensibilità si ha in presenza di movimenti che avvengono tangenzialmente all'area monitorata **(1a).**
La sensibilità per movimenti che avvengono direttamente sul rilevatore è ridotta di ca. -50% **(1b).**
Il rilevatore si attiva solo quando la luminosità è inferiore al valore impostato (soglia crepuscolare).
La durata di attivazione viene prolungata per il tempo in cui vengono rilevati movimenti di persone **(1d).**
I prodotti menzionati quali accessori non sono compresi nell'ambito di fornitura.

2. Applicazione
Il rilevatore è la soluzione ideale per ambienti chiusi o protteti esterne per la gestione delle luci.
All'installazione rispettare quanto segue:
– Montare solo su coperture stabili.
– Occultare oggetti mobili presenti nell'area monitorata mascherando la lente.
– Non collocare alcuna luce al di sotto o a una distanza inferiore a 1 m accanto al rilevatore **(2a).**
– Non effettuare il montaggio nel flusso diretto d'aria fredda **(2b)** o d'aria calda **(2c).**

3. Indicazioni di sicurezza
Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni.
L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

4. Montaggio (4)
Il rilevatore è predisposto per un montaggio a soffitto ad un'altezza di 2–8 m.
Il diametro (Ø) dell'area monitorata dipende dall'altezza del montaggio **(1c).**
Indicazioni sul montaggio:
– Rimuovere il rivestimento anteriore facendolo ruotare in senso antiorario **(4c).**
– Contrassegnare e praticare i fori nel punto d'installazione desiderato.
– Far passare il cavo negli appositi buchi **(4a).**
– Fissare il rilevatore con le viti nei tasselli **(4b).**
– Cablare il rilevatore secondo le indicazioni del punto 5.

5. Cablaggio (7)
Il circuito elettrico deve essere protetto con un disgiuntore.

Cavo sotto tensione	L
Cavo neutro	N
Uscita di commutazione relè	L'

6. Collegamento delle utenze
Correnti di attivazione alte riducono la durata del relè integrato nel rilevatore. Per non sovraccaricare il relè, rispettare le indicazioni tecniche del produttore delle luci o delle lampade **(3a–b).** Affinché la disposizione del circuito di commutazione sia mantenuta ben chiara, si raccomanda di collegare in parallelo massimo 3–4 rilevatori. In caso di frequenti cicli di commutazione sopra la media o di carichi eccessivi, si raccomanda di commutare il carico tramite un relè/interruttore automatico dei carichi esterno.

7. Configurazione
Il rilevatore è pronto per il funzionamento dopo ca. 1 minuto dal collegamento alla rete di alimentazione.
Le modifiche dei parametri devono essere eseguite in funzionamento: I parametri vengono impostati direttamente nel regolatore del rilevatore oppure da telecomando (accessorio).
Tempo: Con TIME viene determinato il tempo di funzionamento supplementare dall'ultimo movimento **(5b).**
Se l'uscita relè è cablata in un dispositivo di comando a commutazione automatica, il regolatore TIME deve essere impostato su «impulso» (⎍⎍).
Soglia crepuscolare: Con LUX viene impostata in continuo la soglia di risposta del sensore crepuscolare tra ✹ funzionamento diurno e ☽ funzionamento notturno **(5a).**
Campo di rilevamento: Con SENS viene impostato il campo di rilevamento del sensore PIR **(5c).**

Nota: I valori possono essere aumentate ruotando che regolatore in senso orario.

8. Indicazione
Gli stati che seguono vengono visualizzati mediante LED. Le modifiche dei parametri possono essere eseguite agendo sull'interruttore rotante oppure da telecomando (accessorio). All'acquisizione di una modifica dei parametri, il rilevatore disattiva per breve tempo l'uscita relè.

Stato	Indicazione LED	Durata
Avvio	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ca. 1 min, lampeggiamento breve
Modifica parametri	▮▮▮	3 lampeggiamenti brevi
Rilevamento movimento	▮	1 lampeggiamento lungo

9. Eliminazione dei guasti
L'uscita di commutazione non si attiva:
– Soglia crepuscolare troppo alta
– Controllare luce / fusibile

L'uscita di commutazione si attiva troppo frequentemente:
– Ridurre il campo di rilevamento
– Mascherare la lente
– Soglia crepuscolare troppo bassa

10. Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Potenza di apertura relè	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Raggio di azione	360°
Campo di rilevazione	max. 26 m a 3 m d'altezza
Dall'altezza di montaggio	2–8 m
Regolatore del crepuscolo	5–2000 lx
Regolatore tempo	Impulso, da 10 s a 20 min
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP55
Temperatura	da -20 a +55 °C
Dimensioni (Lu x La x H)	Ø 125x75 mm
Morsetto	Ø 1,5 mm

Il contenitore barrato indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Utilizzare un punto ufficiale di riciclaggio o restituire l'unità al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

NL INSTALLATIEHANDLEIDING

1. Productbeschrijving
De melder herkent de bewegingen m.b.v. passieve infraroodsensor (PIR).
De melder reageert het gevoeligst op bewegingen die tangentieel t.o.v. het bewaakte gebied lopen **(1a).**
Bewegingen die direct op de melder afkomen hebben een verlaagde gevoeligheid van ca. -50% **(1b).**
De melder schakelt pas, als de ingestelde helderheidswaarde (schermingsdrempel) niet gehaald wordt.
De schakelduur wordt verlengd zolang bewegingen van personen gedetecteerd worden **(1d).**
Producten die als toebehoren genoemd worden zijn niet meegeleverd.

2. Toepassing
De melder is geschikt voor gebruik binnenshuis of beschermed buitengebieden voor het aansturen van lampen.
Bij de installatie in acht nemen:
– Alleen op stabiele plafonds monteren.
– Beweegbare voorwerpen in het bewaakte gebied door afplakken van de lens uitvoegen.
– Geen verlichting onder of minder dan 1 m naast de melder plaatsen **(2a).**
– Niet in directe kou- **(2b)** of warmeluchtstroom **(2c)** monteren.

3. Veiligheidsvoorschriften
Voor het installeren van de bewegingsmelder controleren dat de elektrische leidingen spanningsvrij zijn. De installatie wordt uitsluitend door een elektroinstallateur uitgevoerd, en dit volgens de geldende voorschriften.

4. Montage (4)
De melder is voorzien voor plafondmontage tussen 2 en 8 m hoogte.
De diameter van bewaakte zone is afhankelijk van de montagehoogte **(1c).**
Voor montage:
– Afdekking verwijderen door te draaien in tegen wijzerzin van de klok **(4c).**
– Aftekenen van boorgaten en op gewenste plaats boren van gaten.
– Leiding door kabeldoorvoeringen trekken **(4a).**
– Melder met schroeven / stiftset bevestigen **(4b).**
– Melder in overeenstemming met punt 5 aansluiten.

5. Bekabeling (7)
De stroomkring moet met een installatieautomaat beveiligd zijn.

Stroomvoerende leiding	L
Nulleider	N
Geschakelde uitgang relais	L'

6. Aansluiting van verbruikers
Hoge inschakelstromen verkorten de levensduur van het in de melder geïntegreerde relais. Neem de technische aanwijzingen van de licht- resp. verlichtingsfabrikant in acht, zodat het relais niet overbelast wordt **(3a–b).**
Om de schakelkring overzichtelijk te houden, adviseren wij om maximaal 3–4 melders parallel te schakelen.
Bij bovengemiddeld hoge schakelcycli of bij verhoogde lasten, adviseren wij om de last via een extern relais / een externe contactor te schakelen.

7. Configuratie
De melder is ca. 1 minuut na de aansluiting op het stroomnet bedrijfsklaar. Parameterwijzigingen moeten tijdens het bedrijf aangebracht worden: De parameters worden direct op de regelaars op de melder of via de afstandsbediening (toebehoren) ingesteld.
Tijd: Met TIME wordt de nalooptijd na de laatste beweging bepaald **(5b).** Als de relaisuitgang op een lichtautomaat bekabeld is, moet de TIME-regelaar op Impuls (⎍⎍) gezet worden.
Schermingsdrempel: Met LUX wordt de reactiedrempel van de schermingssensor traploos ingesteld tussen ✹ dagbedrijf en ☽ nachtbedrijf **(5a).**
Bereik: Met SENS wordt het bereik van de PIR-sensor ingesteld **(5c).**

Opmerking: De waarden kunnen worden verhoogd door de regelaars met de klok mee.

8. Aanduiding
De volgende toestanden worden m.b.v. LED weergegeven. Parameterwijzigingen kunnen via de draaischakelaars of via de afstandsbediening (toebehoren) aangebracht worden. Bij de overname van een parameterwijziging schakelt de melder de relaisuitgang kortstondig uit.

Toestand	Aanduiding LED	Duur
Opstarten	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ca. 1 min kort knipperen
Parameterwijziging	▮▮▮	3x kort knipperen
Bewegingsdetectie	▮	1x lang knipperen

9. Storingen verhelpen
Schakeluitgang schakelt niet:
– Schermingsdrempel te hoog
– Licht / zekering controleren

Schakeluitgang schakelt te vaak:
– Bereik verlagen
– Lens afplakken
– Schermingsdrempel te laag

10. Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Schakelvermogen relais	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Detectiehoek	360°
Bereik / montagehoogte	max. 26 m bij 3 m hoogte
Montagehoogte	2–8 m
Instelling lichtdrempel	5–2000 lx
Tijdinstelling relais	Impuls, 10 s tot 20 min
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IP55
Temperatuur	-20 tot +55 °C
Afmetingen (L x B x H)	Ø 125x75 mm
Aansluitklemmen	Ø 1,5 mm

De doorgekruiste container geeft aan dat het product moet worden gescheiden van het huishoudelijk afval. Gebruik een officieel punt van recycling of het apparaat terug naar de dealer waar u het product hebt gekocht.

Zublin

M. Züblin AG
Neue Winterthurerstrasse 30
CH-8304 Wallisellen
www.zublin.ch

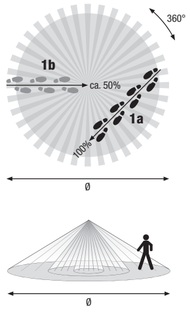
Züblin Elektro GmbH
Marie-Curie-Strasse 2
DE-79618 Rheinfelden-Herten
www.zublin.de

Swiss Garde 360 Premium AP

Edition 11-2016
Art.-Nr. 25050

EN Motion detector 30 m, 360°
DE Bewegungsmelder 30 m, 360°
FR Détecteur de mouvement 30 m, 360°
IT Rilevatore di movimento 30 m, 360°
NL Bewegingsmelder 30 m, 360°
ES Detector de movimiento 30 m, 360°
PL Czujnik ruchu 30 m, 360°
CZ Hlásič pohybu 30 m, 360°
SK Hlásič pohybu 30 m, 360°
SLO Javljalnik gibanja 30 m, 360°

1

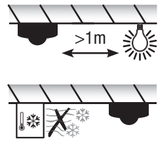


1c

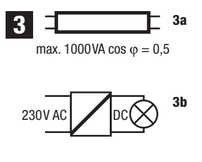
H	max. Ø 30 m
2 m	20 m
3 m	26 m
4 m	28 m
5 m	30 m
6 m	30 m
7 m	30 m
8 m	30 m

1d

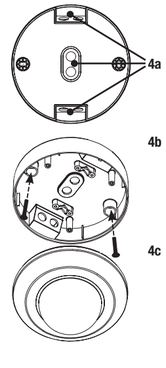
2



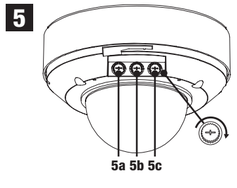
3



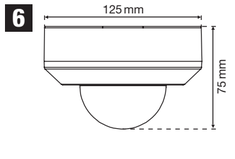
4



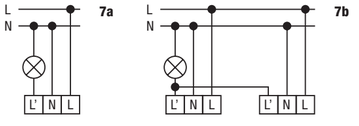
5



6



7



ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Descripción del producto
El detector percibe los movimientos por medio de un sensor infrarrojo pasivo (PIR).
Reacciona con la máxima sensibilidad a los movimientos tangenciales al área vigilada **(1a).**
Los movimientos que se dirigen directamente hacia el detector tienen una sensibilidad reducida de aprox. -50% **(1b).**
El detector se conecta solo cuando no se alcanza el valor de luminosidad ajustado (umbral de crepúsculo).
La duración de la conexión se prolonga mientras se detecten movimientos de personas **(1d).**
En el volumen de suministro no se incluyen los productos mencionados como accesorios.

2. Aplicación
El detector es adecuado para uso en interiores o exteriores protegida,
sirviendo para controlar luces.
Tener en cuenta durante la instalación:
– Montar solamente en techos estables.
– Ocultar los objetos móviles en la zona vigilada cubriendo la lente con cinta.
– No colocar luces debajo o a menos de 1 m del detector **(2a).**
– No someterlo a la corriente directa de aire frío **(2b)** o caliente **(2c).**

3. Avisos de seguridad
⚠ **Antes de la instalación, compruebe si los cables eléctricos están desconectados.**
La instalación debe realizarla un electricista capacitado de acuerdo con las normativas nacionales.

4. Montaje (4)
El detector está diseñado para su montaje en techos a una altura de 2 a 8 m.
El Ø diámetro del área supervisada depende de la altura de montaje **(1c).**
Para el montaje:
– Gire la tapa frontal hacia la izquierda **(4c).**
– Marque y abra los agujeros en el lugar en el que quiere montar el detector.
– Pase el cable a través del agujero para cables **(4a).**
– Fije el detector mediante tornillos y tacos **(4b).**
– Conecte los cables del detector según lo descrito en el punto 5.

5. Cableado (7)
El circuito de corriente debe asegurarse con un interruptor de protección de potencia.

Conductor de corriente	L
Conductor neutro	N
Relé de salida de conmutación	L'

6. Conexión de consumidores
Altas corrientes de encendido reducen la vida útil del relé integrado en el detector. Tenga en cuenta las especificaciones técnicas del fabricante de las luces o los elementos de iluminación para no sobrecargar el relé **(3a–b).**
Para mantener abierto el circuito de conexión, recomendamos conectar un máximo de 3–4 detectores. Si hubiera ciclos de conexión por encima de la media o cargas elevadas, recomendamos conectar la carga a través de un relé externo o un interruptor de circuito de carga externo.

7. Configuración
El detector está listo para el funcionamiento aprox. 1 minuto tras la conexión a la red eléctrica. Los cambios de parámetros se efectuarán durante el uso: Los parámetros se ajustan directamente en los reguladores del detector o con el mando a distancia (accesorio).
Tiempo: Con TIME se determina el periodo de funcionamiento posterior al último movimiento **(5b).** Si la salida de relé está cableada a un sistema automático de luz, el regulador TIME debe colocarse en impulso (⎍⎍).
Umbral de crepúsculo: Con LUX se ajusta el umbral de activación del sensor de crepúsculo de forma continua entre ✺ funcionamiento diurno y ☽ funcionamiento nocturno **(5a).**
Alcance: Con SENS se ajusta el alcance del sensor PIR **(5c).**

Nota: Los valores pueden incrementarse girando los reguladores en sentido horario.

8. Indicación
Los siguientes estados se indican mediante LED. Los cambios en los parámetros pueden realizarse en los conmutadores giratorios o con el mando a distancia (accesorio). Al aplicar un cambio de parámetro, el detector desconecta brevemente la salida de relé.

Estado	Indicación LED	Duración
Puesta en marcha	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	aprox. 1 min, parpadeo breve
Cambio de parámetros	▮▮▮	3 parpadeos breves
Detección de movimiento	■	1 parpadeo largo

9. Subsanación de averías
La salida de conexión no se conecta:
– Umbral de crepúsculo demasiado elevado
– Comprobar la lámpara / el fusible

La salida de conexión se conecta demasiadas veces:
– Reducir el alcance
– Tapar con cinta la lente
– Umbral de crepúsculo demasiado bajo

10. Datos técnicos

Tensión nominal	230 V ~ 50 Hz
Potencia deconexion	máx. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) máx. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Angulo de detección	360°
Rango de detección	máx. 26 m a 3 m de altura
Altura de montaje	2–8 m
Control de nivel de luz	5–2000 lx
Temporizador	Impulsos, 10 s a 20 min
Clase de protección	II
Tipo de protección	IP55
Rango de temperatura	de -20 a +55 °C
Dimensiones (Long x Anch x Alt)	Ø 125x75 mm
Borne de conexión	Ø 1,5 mm

El contenedor con ruedas tachado indica que el producto debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. Utilice un punto de reciclaje oficial o devolver la unidad a su distribuidor donde adquirió el producto.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Opis produktu
Czujnik wykrywa ruchy w pomieszczeniu dzięki pasywnej czujce podczerwieni (PIR).
Czujnik jest najbardziej czuły na ruchy przebiegające po stycznej do monitorowanego obszaru **(1a).**
Ruchy przebiegające bezpośrednio w kierunku czujnika mają czułość niższą o ok. -50% **(1b).**
Czujnik uruchomi się dopiero wtedy, gdy jasność będzie niższa od ustawionej wartości (próg zmierzchowy).
Czas przełączania jest wydłużany dopóty, dopóki wykrywane są ruchy **(1d).**
Produkty wymienione jako akcesoria nie są objęte zakresem dostawy.

2. Zastosowanie
Detektor jest przeznaczony do stosowania wewnątrz i na zewnątrz dla kontroli lamp.
Podczas instalacji pamiętać, aby:
– Przeprowadzać montaż tylko na stabilnych sufitach.
– Poprzez zaklejenie soczewki ukryć ruchome przedmioty w monitorowanym obszarze.
– Nie umieszczać źródeł światła pod czujnikiem ani w odległości mniejszej niż 1 m od czujnika **(2a).**
– Nie montować w miejscu bezpośrednio narażonym na strumień zimnego **(2b)** lub ciepłego powietrza **(2c).**

3. Wskazówki bezpieczeństwa
⚠ **Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie przewody elektryczne znajdują się w stanie beznapięciowym. Instalacja może być wykonana tylko przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z przepisami krajowymi.**

4. Montaż (4)
Czujnik przewidziany jest do mocowania sufitowego na wysokości od 2 do 8 m.
Średnica Ø monitorowego obszaru zależy od wysokości montażu **(1c).**
Prace montażowe:
– Usunąć osłonę czołową przez obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **(4c).**
– Zaznaczyć i wykonać otwór w wymaganym miejscu.
– Przeciągnąć przewód przez przepust kablowy **(4a).**
– Zamocować czujnik przy pomocy śrub / kompletu kołków **(4b).**
– Wykonać połączenia montażowe czujnika zgodnie z punktem 5.

5. Oprzewodowanie (7)
Obwód prądowy musi być zabezpieczony wyłącznikiem instalacyjnym.

Przewód pod napięciem	L
Przewód zerowy	N
Wyjście załączania przekaźnika	L'

6. Podłączenie odbiorników
Wysokie prądy załączeniowe skracają żywotność przekaźnika zintegrowanego w czujniku. Przestrzegać danych technicznych producenta lamp i urządzeń oświetleniowych, aby nie dopuścić do przeciążenia przekaźnika **(3a–b).**
W celu zapewnienia przejrzystości układu przełączającego, zalecamy równoległe załączanie maks. 3–4 czujników.
W przypadku zwiększonej liczby cykli łączeniowych lub większych obciążeń, zalecamy załączanie obciążenia za pomocą zewnętrznego przekaźnika / zewnętrznego wyłącznika ochronnego mocy.

7. Konfiguracja
Po upływie ok. 1 minuty od momentu podłączenia do prądu czujnik jest gotowy do pracy. Zmiany parametrów dokonywane są w czasie pracy: Parametry należy ustawić bezpośrednio na regulatorach czujnika lub za pomocą pilota zdalnego sterowania (akcesoria).
Czas: Funkcja TIME służy do określania czasu opóźnienia liczonego od ostatniego ruchu **(5b).**
Jeśli wyjście przekaźnika jest połączone z automatycznym wyłącznikiem światła, należy ustawić regulator TIME na impuls (⎍⎍).
Próg zmierzchowy: Funkcja LUX umożliwia bezstopniową regulację progu załączenia czujnika zmierzchu między trybem dziennym ✺ a trybem nocnym ☽ **(5a).**
Zakres detekcji: Funkcja SENS umożliwia regulację zakresu detekcji pasywnej czujki podczerwieni **(5c).**

Uwaga: Wartości te mogą być zwiększone poprzez obracanie z ruchem wskazówek zegara.

8. Wyświetlacz
Podane stany wyświetlane są za pomocą diod LED. Zmiany parametrów mogą być dokonywane za pomocą przełączników obrotowych lub pilota zdalnego sterowania (akcesoria).
Przy przejmowaniu zmiany parametru czujnik na krótko wyłączy wyjście przekaźnika.

Stan	LED Wyświetlacz	Czas trwania
Uruchomienie	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ok. 1 min, krótkie miganie
Zmiana parametrów	▮▮▮	3x długie miganie
Detekcja ruchu	■	1x długie miganie

9. Usuwanie zakłóceń
Wyjście załączania nie uruchamia się:
– Zbyt wysoki próg zmierzchowy
– Sprawdzić lampkę / bezpiecznik

Wyjście załączania uruchamia się zbyt często:
– Zmniejszyć zakres detekcji
– Odkleić soczewkę
– Zbyt niski próg zmierzchowy

10. Dane techniczne

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc wyjścia przekaźnikowego	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Kąt detekcji	360°
Zakres detekcji	max. 26 m przy wysokości 3 m
Wysokość montażu	2–8 m
Regulacja światła	5–2000 lx
Regulator czasu	Impuls, 10 s do 20 min
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP55
Zakres temperatury	-20 do +55 °C
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	Ø 125x75 mm
Zacisk przyłączeniowy	Ø 1,5 mm

Przekreślony kontener na kółkach oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Użyj specjalnego punktu recyklingu lub zwrócić urządzenie do sprzedawcy, u którego został zakupiony produkt.

CZ NÁVOD K INSTALACI

1. Popis výrobku
Čidlo rozpozná pohyby osob prostřednictvím pasivního infračerveného senzoru (PIR).
Nejcitlivěji reaguje při pohybech, které probíhají tangenciálně ke sledované oblasti **(1a).**
Na pohyby, které probíhají přímo k hlásiči, má sníženou citlivost cca o -50% **(1b).**
Čidlo sepne až při poklesu intenzity světla pod nastavenou hodnotu (práh soumraku).
Doba sepnutí se prodlužuje, dokud jsou detekovány pohyby osob **(1d).**
Výrobky, které jsou zmíněny jako příslušenství, nejsou obsahem dodávky.

2. Použití
Čidlo je vhodné pro umístění ve vnitřních i venkovních prostorách k ovládání svítidel.
Při instalaci dodržujte následující pokyny:
– Montáž provádějte na stabilní stropy.
– Oblast s pohyblivými předměty ve sledované zóně potlačte zakrytím čočky pomocí lepicí pásky.
– Pod čidlem ani vedle něj neumísťujte světla ve vzdálenosti kratší než 1 m **(2a).**
– Montáž neprovádějte v oblasti přímého proudění chladného **(2b)** nebo teplého vzduchu **(2c).**

3. Bezpečnostní pokyny
⚠ **Před instalací zkontrolujte, zda není elektrické vedení pod napětím.**
Instalaci smí provádět pouze odborně způsobilé osoby s kvalifikací v oboru elektro, je nutné dbát místně platných předpisů.

4. Montáž (4)
Čidlo je určeno pro stropní montáž ve výšce od 2 do 8 m.
Velikost (Ø) hlídaného prostoru je závislá na montážní výšce **(1c).**
Montáž:
– Otočením proti směru hodinových ručiček sejměte přední kryt **(4c).**
– Na požadovaném místě montáže naznačte a vyvrtejte otvory.
– Vodič protáhněte kabelovou průchodkou **(4a).**
– Čidlo upevněte pomocí přiložené sady šroubků / hmoždinek **(4b).**
– Čidlo zapojte podle bodu 5.

5. Zapojení (7)
Elektrický obvod musí být jištěný ochranným výkonovým vypínačem.

Vodič, kterým protéká elektrický proud	L
Neutrální vodič	N
Spínací výstup relé	L'

6. Připojení spotřebičů
Vysoké spínací proudy zkracují životnost relé integrovaného v čidle. Dbejte technických údajů výrobce světel resp. osvětlovacích prostředků, aby nedocházelo k přetěžování relé **(3a–b).** K udržení přehlednosti spínacího obvodu doporučujeme paralelně zapojovat maximálně 3–4 čidla. V případě nadprůměrně častých spínacích cyklů nebo při zvýšeném zatížení doporučujeme zátěž spínat přes externí relé/externí výkonový jistič.

7. Konfigurace
Čidlo je připraveno k provozu cca 1 minutu po připojení k elektrické síti. Změny parametrů je nutné provádět až za provozu: Parametry se nastavují přímo pomocí regulátorů na čidle nebo prostřednictvím dálkového ovládání (příslušenství).
Čas: Pomocí TIME se určuje doba doběhu po posledním pohybu **(5b).** Pokud je reléový výstup propojený se světelným automatem, musí být regulátor TIME nastaven na impulz (⎍⎍).
Práh soumraku: Pomocí LUX se plynule nastavuje práh rozlišitelnosti soumrakového senzoru mezi ✺ denním provozem a ☽ nočním provozem **(5a).**
Dosah: Pomocí SENS se nastavuje dosah snímače PIR **(5c).**

Poznámka: Hodnoty lze zvýšit otáčením ve směru hodinových ručiček.

8. Indikace
Následující stavy jsou indikovány prostřednictvím světelné diody. Změny parametrů lze provádět pomocí otočných regulátorů nebo dálkového ovládání (příslušenství).
Při přijímání změny parametru čidlo krátkodobě vypne reléový výstup.

Stav	Indikace LED diody	Doba trvání
Spouštění	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	cca 1 min, krátce zabliká
Změna parametru	▮▮▮	3x krátce zabliká
Detekce pohybu	■	1x dlouze zabliká

9. Odstraňování poruch
Spínací výstup nespíná:
– Příliš vysoký práh soumraku
– Kontrola světel / pojistky

Spínací výstup spíná příliš často:
– Snížení dosahu
– Zakrytí čočky pomocí lepicí pásky
– Příliš nízký práh soumraku

10. Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V ~ 50 Hz
Spínací výkon relé	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Akční rádius	360°
Dosah	max. 26 m při výšce 3 m
Montážní výška	2–8 m
Regulátor soumraku	5–2000 lx
Regulátor času	Impulz, 10 s až 20 min
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP55
Teplotní rozsah	-20 až +55 °C
Rozměry (D x Š x V)	Ø 125x75 mm
Připojovací svorka	Ø 1,5 mm

Přeškrtnutá popelnice poukazuje na to, že výrobek musí být likvidován odděleně od komunálního odpadu. Využijte oficiální sběrnu, nebo přístroj předejte zpět prodejci, u kterého jste výrobek zakoupili.

SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU

1. Popis produktu
Hlásič rozoznáva pohyby osôb pomocou pasívneho infračerveného snímača (PIR).
Najcitlivejšie reaguje pri pohyboch, ktoré sa uskutočňujú tangenciálne voči monitorovanému priestoru **(1a).**
Pohyby, ktoré sa uskutočňujú priamo smerom k hlásiču, majú znížení citlivosť cca -50% **(1b).**
Hlásič spína až vtedy, keď jas poklesne pod nastavenú hodnotu (prah súmraku).
Doba spínania sa predĺžuje, keď sú detegované pohyby osôb **(1d).**
Produkty, ktoré sú uvádzané ako príslušenstvo, nie sú súčasťou dodávky.

2. Použitie
Detektor je vhodný pre vnútorné priestory alebo chránené vonkajšie priestory pre ovládanie svietidiel.
Pri inštalácii rešpektujte:
– Hlásič montujte len na stabilné stropy.
– Pohyblivé predmety v monitorovanom priestore stlmte prelepením šošovky.
– Pod hlásič ani menej ako 1 m vedľa hlásiča neumiestňujte žiadne svietidlá **(2a).**
– Hlásič nemontujte priamo do prúdu studeného **(2b)** alebo teplého vzduchu **(2c).**

3. Bezpečnostné upozornenia
⚠ **Pred inštaláciou skontrolujte, či sú elektrické vedenia bez napätia.**
Inštaláciu smie vykonávať len odborný elektrotechnický personál dodržiavajúc zvyčajné štátne predpisy.

4. Montáž (4)
Detektor je určený pre stropnú montáž vo výške 2 až 8 m.
Priemer Ø dohliadaného priestoru je závislý od výšky montáže **(1c).**
Pokyny pre montáž:
– Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek demontujte čelný kryt **(4c).**
– Na želanom mieste montáže naznačte a vyvŕtajte montážne otvory.
– Prípojovací káblik prevlečte cez káblovú priechodku **(4a).**
– Detektor upevnite pomocou sady skrutiek / hmoždiniek **(4b).**
– Detektor zapojte podľa bodu 5.

5. Zapojenie vedení (7)
Prúdový obvod musí byť istený výkonovým ochranným vypínačom.

Vodič, ktorým prechádza prúd	L
Neutrálny vodič	N
Spínací výstup relé	L'

6. Zapojenie spotrebičov
Vysoké zapínacie prúdy skracujú životnosť relé integrovaného v hlásiči. Rešpektujte technické údaje od výrobcu svietidla resp. osvetľovacieho prostriedku, aby sa relé nepreťažovalo **(3a–b).** Aby bol spínací obvod zachovaný v prehľadnom stave, odporúčame paralelné zapojenie maximálne 3–4 hlásičov. Pri nadpriemerne častých spínacích cykloch alebo pri zvýšených záťažiach odporúčame spínanie záťaže cez externé relé/externý ochranný spínač záťaže.

7. Konfigurácia
Hlásič je pripravený na prevádzku cca 1 minútu po pripojení na prúdovú sieť. Zmeny parametrov sa musia uskutočniť v prevádzke: Parametre sa nastavujú priamo pomocou regulátorov na hlásiči alebo pomocou diaľkového ovládania (príslušenstvo).
Doba: Pomocou TIME sa nastavuje doba dobehu po poslednom pohybe **(5b).** Ak je výstup relé zapojený na svetelný automat, musí sa regulátor TIME nastaviť na impulz (⎍⎍).
Prah súmraku: Pomocou LUX sa plynulo nastavuje reakčný prah súmrakového snímača medzi ✺ dennou prevádzkou a ☽ nočnou prevádzkou **(5a).**
Dosah: Pomocou SENS sa nastavuje dosah snímača PIR **(5c).**

Poznámka: Hodnoty možno zvýšiť otáčaním v smere hodinových ručičiek.

8. Indikácia
Pomocou LED sú indikované nasledujúce stavy. Zmeny parametrov sa môžu uskutočniť pomocou otočných spínačov alebo pomocou diaľkového ovládania (príslušenstvo).
Pri preberaní zmeny parametra hlásič na krátku dobu vypne výstup relé.

Stav	Indikácia LED	Trvanie
Spúšťanie	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	cca 1 min, krátke bliknutie
Zmena parametra	▮▮▮	3x krátke bliknutie
Detekcia pohybu	■	1x dlhé bliknutie

9. Odstraňovanie porúch
Spínací výstup nespína:
– Prah súmraku je príliš vysoký.
– Skontrolujte svietidlo/poistku.

Spínací výstup spína príliš často:
– Znížte dosah.
– Prelepte šošovku.
– Prah súmraku je príliš nízky.

10. Technické údaje

Menovité napätie	230 V ~ 50 Hz
Spínací výkon relé	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Rozsah snímania	360°
Dosah	max. 26 m pri výške 3 m
Montážna výška	2–8 m
Regulátor súmraku	5–2000 lx
Regulátor času	impulz, 10 s až 20 min
Trieda ochrany	II
Druh ochrany	IP55
Teplotný rozsah	-20 až +55 °C
Rozmery (D x Š x V)	Ø 125x75 mm
Pripájacia svorka	Ø 1,5 mm

Preškrtnutý odpadkový kontajner poukazuje na to, že sa produkt musí likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Využite oficiálne zberné miesto alebo odovzdajte prístroj naspäť predajcovi, u ktorého ste produkt zakúpili.

SLO NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Opis izdelka
Senzor gibanja prepozna oseb preko pasivnega infrardečega senzorja (PIR).
Najbolj občutljiv je na gibanja, ki potekajo tangencialno proti nadzorovanim območjem **(1a).**
Gibanja, ki potekajo neposredno proti senzor gibanja, imajo znižano občutljivost za pribl. -50% **(1b).**
Senzor gibanja se vklopi šele, ko jakost svetlobe (prag mraka) pade pod nastavljeno vrednost.
Trajanje vklopa se podaljša, če je zaznano gibanje ljudi **(1d).**
Izdelki, ki so omenjeni kot pripomočki, niso vključeni v dobavo.

2. Uporaba
Senzor je primeren za vgradnjo v notranje področje ali zaščitene zunanje površine, za nadzor svetilk.
Pri nameščanju pazite:
– Montirajte samo na stabilne strope.
– Gibljive predmete v nadzorovanem območju izločite tako, da prelepite lečo.
– Luči ne postavljate pod senzor gibanja ali bližje od 1 m **(2a).**
– Ne nameščajte v območju neposrednega hladnega **(2b)** ali toplega **(2c)** zračnega toka.

3. Opozorila
⚠ **Pred nameščanjem preverite, da električne napeljave niso pod napetostjo.**
Namestitev lahko izvede samo primerno usposobljeno osebje ob upoštevanju predpisov.

4. Montaža (4)
Senzor je namenjen za namestitev na strop v višini 2 do 8 m.
Premer Ø nadzorovanega območja je odvisen od višine namestitve **(1c).**
K namestitvi:
– Odstranite sprednji pokrov tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca **(4c).**
– Na želenem mestu namestitve označite izvrtine in jih izvrtajte.
– Kable potegnite skozi kabelske preboje **(4a).**
– Senzor s pomočjo vijakov / seta zatičev privijte **(4b).**
– Očistite senzor tako, kot je opisano v 5. koraku.

5. Priključitev (7)
Električni krog mora biti zaščiten z varovalko.

Faza / dovodni vodnik	L
Ničla / nevtralni vodnik	N
Preklopni izhod / Relejni izhod	L'

6. Priključitev bremen
Visoki zagonski tokovi skrajšujejo življenjsko dobo releja, integriranega v javljalniku. Upoštevajte tehnične podatke proizvajalca svetilk in sijalk, da ne preobremenite releja **(3a–b).** Da bo veje pregledno vam priporočamo, da vzporedno priklopite največ 3–4 javljalnike. Pri nadpovprečno pogostih ciklih preklapljanja ali pri povišani obremenitvi vam priporočamo, da breme preklopite s pomočjo zunanjega releja ali kontakorja.

7. Konfiguracija
Senzor gibanja je pripravljen za uporabo približno 1 minuto po priklopu na električno omrežje. Spremembe parametrov je treba izvesti med delovanjem: Parametri se nastavijo neposredno na regulatorju senzor gibanja ali preko daljinskega upravljalnika (pripomoček).
Čas: S TIME je določen čas od zadnjega gibanja **(5b).** Če je izhod releja povezan na svetlobno stikalo, mora biti regulator TIME nastavljen na Impulz (⎍⎍).
Občutljivost svetlobnega senzorja (lux): S LUX je odzivni prag senzorja mraka brezstopenjsko nastavljen med ✺ dnevnim in ☽ nočnim delovanjem **(5a).**
SENS (občutljivost / področje zaznavanja): S SENS se nastavi doseg PIR senzorja **(5c).**

Opomba: Vrednosti se lahko poveča z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca.

8. Prikaz
S pomočjo LED so prikazana naslednja stanja. Spremembe parametrov se lahko izvedejo preko vrtljivih gumbov ali preko daljinskega upravljalnika (dodatna oprema).
Pri prevzemu spremembe parametra javljalnik začasno izklopi izhod releja.

Stanje	Prikazna LED	Trajanje
Zagon	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	pribl. 1 min, kratko utripanje
Spremememba parametra	▮▮▮	3x kratko utripanje
Zaznavanje gibanja	■	1x dolgo utripanje

9. Napake in odprava
Senzor ne vklaplja:
– Svetlobni senzor je nastavljen prenizko
– Preverite svetlobni element / varovalko

Senzor se vklopi prepogosto:
– Zmanjšajte področje zaznavanja senzorja
– Pokrijte področja motnje na leči s priloženimi samolepilnimi folijami
– Svetlobni senzor je nastavljen previsoko

10. Tehnični podatki

Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Preklopna moč	max. 2300 W, 10 A (cos φ = 1,0) max. 1150 VA, 5 A (cos φ = 0,5) LED 350 W
Kot pokritja	360°
Področje zaznavanja	max. 26 m pri 3 m višine
Višina montaže	2–8 m
Svetlobni senzor	5–2000 lx
Časovnik	Impulz, 10 s do 20 min
Razred zaščite	II
IP zaščita	IP55
Temperaturno območje	-20 do +55 °C
Vidne dimenzije (D x Š x V)	Ø 125x75 mm
Premer priključnega vodnika	Ø 1,5 mm

Ne zavrzite stare uporabljene naprave v smeti, za to uporabite posebni ločevalni center ali vrnite / pošljite napravo na naslov distributerja / proizvajalca oziroma prodajalcu, kjer ste izdelek kupili.